

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Machine de travail lourde	INTERNATIONAL	1310 4x4 (moteur: V 392 E)	CH 5423 04

Constructeur INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY, Illinois (USA)
 Identification "1310 4x4" sur plaquette du constructeur. "Q3A....." préfixes au No du châssis.
sur quelques véhicules on trouve les initiales IH (International Harvester) devant le code du type
 Plaquette constr. à gauche, à l'arrière dans la porte
 No du châssis à gauche, à l'avant latéralement sur longeron
 Ident. du moteur "V 392 E" à droite, à l'avant en bas sur bloc (câmes)
 Importateur princ. Aktiengesellschaft ROHRER-MARTI, Querstrasse 24, 8105 Regensdorf *
 Véhicule homologué Prototypre Signes fixes dans code du type '1310 4x4' + 'Q3A.....'

CHASSIS
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique, sur demande avec assistance hydraulique
 Transmission mécanique toute synchronisée
 Nombre de vitesses 2 x 4 Entraînement toutes roues**
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, expansion interne, assistance par dépression sur toutes les roues
 Frein auxiliaire circuits 1 + 2 du frein de service
 Frein d'arrêt mécanique, expansion interne sur roues AR
 Ralentisseur
 Contrôle 2 circ. par différ. de pression avec lampe-témoin séparée

MOTEUR
 Marque I H C Type V 392 E
 Construction V Temps 4
 Carburant B Position avant
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 8
 Alésage 104,77 Course 92,86
 Cylindrée 6401 CV-impôt 32,60
 Puissance en CV 168 SAE-net à t/min 3600
 Bruit 82 dB/A à t/min 3600
 Silencieux 1 rot 630x200x110
 Mesure des gaz 2,5 % CO (800 t/min) + test CVS (USA) ***
 Déparasitage OCE, annexe 8 chiffre 4 "D"

CARROSSERIE véhicule citerne pour les services de feu
 Nombre de portes 2 Indic. vit. km/h
 Ceintures sécurité Rétroviseur à gauche+droite
 Cale 1/315x150x160 Attelage sur demande
 Antivol

POIDS
 avant arrière total
 Poids à vide 1480 2160 3640
 Charge utile 400 1900 2300
 Poids total 1880 4060 5940
 Garantie fabr. 5940
 Dimens. pneus 7,50-16 LT 7,50-16LT (Variantes
 Ply / atü 8 / 4,0 8 / 4,0 voir
 Charge 2200 4200 remarques)
 pour V max 120 120

Nombre de places t 3 av 3 centre ar
DIMENSIONS
 Longueur int. 6000 Empattements 3550***)
 Largeur 2250
 Hauteur 2400 Voie av 1630 ar 1690
 Porte à faux lat. av 800 ar -
 ar 1650 Braquage g 17,50 d 17,40
 Distance volant - vers l'avant du véhicule

Garantie poids remorquable avec frein 6000
 Garantie poids remorquable sans frein -
 Garantie poids de l'ensemble -
 Poids remorquable testé -
 Vitesse maximale selon le constructeur 120 km/h
 Vitesse maximale testée - km/h

EQUIPEMENT §)		SAE H.. ou DOT	
Feux de route		SAE H.. ou DOT	
Feux route compl.		-	
Feux de croisement		SAE H.. ou DOT	
Feux de position		A (E)	
Feux de brouillard		Feux rouges	BOGCH K 11282
Feux stop		Feu de recul	1/séparé
Clignoteurs	av	1 (E)	ar BOGCH K 11282
Catadioptrés	av	-	1 ar I (E)
Feux de gabarit	av	HELLA K 11743/11744	ar -
Avert. optique		oui	Eclair. plaque 2/sép. à gauche
Essuie-glace		2 balais	avec/sans lave-glace
Avertisseurs		SPARTON Hi	(94) dB/A
			() dB/A
			() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Machine de travail lourde		
Marque et type	INTERNATIONAL 1310 4x4		
Homologation			
No	CH	5423 04	
Carrosserie	véhicule citerne pour les services du feu		
Places total	3	avant	3
Poids à vide	3640	Carburant	B
Charge utile	2300	CV-impôt	32,60
Poids total	5940	Cylindrée	6401

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Construction de la carrosserie: maison Konrad Rosenbauer, Linz (A) / Représentant: maison FECA-WERK AG, Zurich
- **) Entretien: sur toutes les roues, les roues avant étant déclenchables
- ***) La vignette EPA se trouve à gauche, à l'arrière sur le couvercle des soupapes
- +) L'empattement est rallongé de 203 mm par la maison Hans WEILMANN, Zurich; doit être contrôlé selon l'OCE art. 38/2.
- §) Equipement : feux complémentaires: 1 lampe-chercheuse + 3 feux bleus tournants
les feux homologués de position/clignoteurs avant doivent être montés selon les prescriptions.

A noter dans le permis de circulation:

- admis avec feux bleus-tournants, avertisseur à 2-tons alternés et lampe-chercheuse.

Lieu et date de l'homologation

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Berne, 1.3./22.3.74